



ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Referencia / Reference	Denominación / Description	Cantidad Quantity		Recibida Received	Unit Unit	Embalaje Package Reference	Bultos Box	Etiqueta Label	Canti/Bul Qty/box	Nº. Pedido Order Nb.	Rec. Doc.	Observaciones Comments
		Envíada Delivered	+ -									
2510630003	C MECANISMOS 251063000	875			PZA	TBA-501494	035	19757625/19765850	25	550004306701		
KUEHNE+NAGEL S.r.l. ACCETTAZIONE MERCE 815 Quantità dichiarata: _____ Quantità effettiva: _____ Tipo Imballaggio: _____ Quantità Imballi: _____ Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO Data controllo: 20.7.22 Firma: _____ KUEHNE+NAGEL S.r.l. Via dei Ciclamini, 31c - 70026 Modugno (BA) 20 LUG 2022 "Ricevuto con riserva di verifica su quantità e quantità"												
Peso netto total : 6.958 Total net weight:		Peso brutto total : 9.205 Total brut weight:					N° total de palets o contenedores: 035 Total Nb.of palets or containers:					

Observaciones: Comments :	Proveedor / Supplier		Recepción / Receiver	Almacén / Warehouse	Transportista / Carrier
	El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final. <i>Responsability for the correct environmental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.</i>	SIGNED BY ROMAN MARTÍ <i>R. M.</i> Fagor Ederlan S. Coop.		COIRENA	

☐ A RELENAR POR RECEPCION
TO FILL BY THE RECEIVER

1 Remitente (nombre, domicilio, país) Expéditeur (nom, adresse, pays) Sender (name, address, country) Fagor Ederlan Koop.E. Torrebaso Pacealekua, 7 20540 - ESKORIATZA (Gipuzkoa) NIF. E5F-20025555			6 Transportista (nombre, domicilio, país, otras referencias) Transporteur (nom, adresse, pays, autres références) Carrier (name, address, country, other references) 0015 HST VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/ Juan Alegre, nº 8 44131 Vilhel - TERUEL HEOX 222		
2 Destinatario (nombre, domicilio, país) Destinataire (nom, adresse, pays) Consignee (name, address, country) Magna PT SpA 70026 Modugno Bari			7 Transportistas sucesivos / Transporteurs successifs / Successive carriers Nombre / Nom / Name Domicilio / Adresse / Address País / Pays / Country Recibo y aceptación / Réçu et acceptation / Receipt and Acceptance Firma / Signature ALBO TRASP. AV 6903214/T		
3 Carga de la mercancía / Prise en charge de la marchandise / Taking over the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Fecha / Date Hora de llegada / Heure d'arrivée / Time of arrival Arrasate (E) 15-7-2022			8 Reservas y observaciones de la mercancía al momento de toma en carga de la mercancía Reservations et observations de la marchandise au moment de la prise en charge de la marchandise Carriage reservations and observations on taking over of goods ALBO TRASP. AV 6903214/T		
4 Entrega de la mercancía / Livraison de la marchandise / Delivery of the goods: Lugar / Lieu / Place País / Pays / Country Horario de apertura de las instalaciones / Heure d'ouverture du dépôt / Warehouse opening hours Modugno Bari (I)			9 Documentos entregados al transportista por el remitente Documents remis au transporteur par l'expéditeur Documents handed to the carrier by the sender		
5 Instrucciones del remitente Instructions de l'expéditeur Sender's instructions Alb: 80552155 80551920/21					
10 Marcas y números Marques et numéros Marks and Nos	11 Número de bultos Nombre des colis Number of packages	12 Clase de embalaje Mode d'emballage Method of packing	13 Naturaleza de la mercancía Nature de la marchandise Nature of the goods	14 Peso bruto, Kg. Poids brut, Kg. Gross weight in Kg.	15 Volumen, m. ³ Cubage m. ³ Volume in m. ³
40 cont. Piezas Auto			10605		
Número N.U. Numéro NU UN Number		Nombre: ver casilla 13 Nom voir 13 Name see 13		Número de etiqueta Numéro d'étiquette Label Number	
16 Otros acuerdos entre el remitente y el transportista Conventions particulières entre l'expéditeur et le transporteur Special agreements between the sender and the carrier		17 A pagar por A payer par To be paid by:		Remitente Expéditeur Sender	
		Precio del transporte Prix de transport Carriage charges			
		Gastos accesorios Frais accessoires Supplementary charges			
		Derechos de aduana Droits de douane Customs duties			
		Otros gastos Autres frais Other charges			
18 Otras indicaciones útiles Autres indications utiles Other useful particulars		19 Entrega contra reembolso Remboursement Cash on delivery			
20 Este transporte queda sometido, pese a cualquier cláusula contraria, al Convenio regulador del Contrato de Transporte Internacional de Mercaderías por Carretera (CMR) Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR) This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for International Carriage of Goods by Road (CMR)					
21 Establecido en Établi à Established in		el día le on 15.07.22		24 Recibo de la mercancía Marchandises reçues / Goods received Hora de llegada Heure d'arrivée Time of arrival 15.07.22	
22		23		24	
SIGNED BY ROMAN MARTICORENA Fagor Ederlan S. Coop. Firma o sello del remitente Signature ou timbre de l'expéditeur Signature or stamp of the sender		VITRAN SPEDITION, S.L. C.I.F: B-66936980 C/ Juan Alegre, nº 8 44131 Vilhel - TERUEL Firma o sello del transportista Signature ou timbre du transporteur Signature or stamp of the carrier		JEHNA NAGEL s.r.l. Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA) Firma y sello del destinatario Signature et timbre du destinataire Signature and stamp of the consignee	
Parte no contractual reservada al transportista / Partie non contractuelle réservée au transporteur / Non-contractual part reserved for the carrier 44131 Vilhel - TERUEL					

"Ricevuto con riserva di
verifica su qualità e quantità"

Las casillas con recuadro grueso deben ser rellenadas por el transportista
Les parties encadrées de lignes grasses doivent être remplies par le transporteur
The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier

A rellenar bajo la responsabilidad del remitente
A remplir sous la responsabilité de l'expéditeur
To be completed on the sender's responsibility

En caso de mercancías peligrosas, indicar, en la línea inferior de la casilla, su número según N.U., para mercancías de clase 1 y 7, requisitos conexos de documentación según ADR, capítulo 5, número de etiqueta y grupo de embalaje.
En cas de marchandises dangereuses indiquer, à la dernière ligne du cadre: Numéro ONU, Marchandises des classes 1 et 7, voir demande spéciale dans ADR, Chapitre 5, Numéro d'étiquette et Groupe d'emballage.
In case of dangerous goods mention the last line of the column: UN number, Goods from class 1 and 7, see special documentation demands in ADR, Part 5, The label number and Packing Group.

0386930